

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1796/1999 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 12ης Αυγούστου 1999**

για την επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών που επιβλήθηκαν στις εισαγωγές συρματόσχοινων και καλωδίων από χάλυβα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Ουγγαρίας, Ινδίας, Μεξικού, Πολωνίας, Νότιας Αφρικής και Ουκρανίας, και για την περάτωση της διαδικασίας αντντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές, καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την προστασία κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 και το άρθρο 10 παράγραφος 2,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα εξής:

A. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ

(1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 362/99 ⁽²⁾ (εφεξής αναφερόμενος ως «προσωρινός κανονισμός»), η Επιτροπή επέβαλε προσωρινό δασμό αντντάμπινγκ στις εισαγωγές στην Κοινότητα συρματόσχοινων και καλωδίων από χάλυβα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Ινδίας, Μεξικού, Νότιας Αφρικής και Ουκρανίας και αποδέχτηκε τις αναλήψεις υποχρεώσεων που πρότειναν ορισμένοι εξαγωγείς στην Ουγγαρία και την Πολωνία.

B. ΜΕΤΑΓΕΝΕΣΤΕΡΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(2) Μετά την επιβολή των προσωρινών δασμών αντντάμπινγκ, τα ενδιαφερόμενα μέρη που το ζήτησαν, έγιναν δεκτά σε ακρόαση. Τα μέρη ενημερώθηκαν σχετικά με τα ουσιαστικά πραγματικά περιστατικά και τις παρατηρήσεις βάσει των οποίων επρόκειτο να συσταθεί η επιβολή οριστικών δασμών αντντάμπινγκ και η οριστική είσπραξη, στο επίπεδο αυτών των δασμών, των ποσών που έχουν κατατεθεί ως εγγύηση μέσω των προσωρινών δασμών. Καθορίστηκε επίσης περίοδος εντός της οποίας τα μέρη μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά από αυτή την κοινολόγηση.

(3) Οι προφορικές και γραπτές παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν, και, όπου κρίθηκε σκόπιμο, τροποποιήθηκαν ανάλογα τα οριστικά συμπεράσματα.

Γ. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

1. Υπό εξέταση προϊόν

(4) Υπενθυμίζεται ότι η αιτιολογική σκέψη 7 του προσωρινού κανονισμού περιγράφει το εν λόγω προϊόν ως συρματόσχοινα και καλώδια από χάλυβα, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων clos, με εξαίρεση τα καλώδια από ανοξείδωτο χάλυβα, των οποίων η μεγαλύτερη διάσταση της εγκάρσιας τομής υπερβαίνει τα 3 mm (εφεξής, χρησιμοποιώντας την ορολογία της βιομηχανίας, «καλώδια από χάλυβα» ή «ΚΑΧ»).

(5) Προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι τα ΚΑΧ πρέπει να χωριστούν σε δύο διαφορετικά προϊόντα, ανάλογα με τους διαφορετικούς τομείς εφαρμογής ή χρήσης τους, δηλαδή τα καλώδια γενικής χρήσης για γενικές εφαρμογές και τα καλώδια για ειδικές χρήσεις σε συγκεκριμένες βιομηχανίες.

(6) Αντίθετα από τους ισχυρισμούς ότι υπάρχουν δύο διαφορετικά προϊόντα, δηλαδή καλώδια για γενικές χρήσεις και καλώδια για ειδικές χρήσεις, διαπιστώθηκε ότι τα ΚΑΧ παράγονται σε ευρύ φάσμα διαφορετικών τύπων από τους παραγωγούς-εξαγωγείς και ότι, όλα τα ΚΑΧ είχαν τα ίδια βασικά φυσικά χαρακτηριστικά (δηλαδή το σύρμα από χάλυβα που αποτελούν τον κλώνο, τους κλώνους που περιστρέφονται γύρω από έναν πυρήνα και τον ίδιο τον πυρήνα). Όλα τα ΚΑΧ, όπως επίσης διαπιστώθηκε, είχαν τα ίδια βασικά τεχνικά χαρακτηριστικά (όλα έχουν έναν αριθμό συρμάτων σε έναν κλώνο, έναν αριθμό κλώνων σε ένα καλώδιο, συγκεκριμένη διάμετρο και ορισμένη κατασκευή).

(7) Οι διάφοροι τύποι ΚΑΧ μπορούν να ταξινομηθούν σε αριθμό ομάδων προϊόντος που αντανακλούν τα φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά τους. Ενώ τα ΚΑΧ που κατατάσσονται στις ομάδες του προϊόντος στην αρχή και στο τέλος του φάσματος, δεν είναι σε καμία περίπτωση εναλλάξιμα, τα ΚΑΧ γειτονικών ομάδων διαπιστώθηκε ότι είναι εναλλάξιμα. Συνήχθη το συμπέρασμα ότι υπήρχε ορισμένος βαθμός

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 905/98 (ΕΕ L 128 της 30.4.1998, σ.18).

⁽²⁾ ΕΕ L 45 της 19.2.1999, σ. 1.

αλληλοεπικάλυψης και ανταγωνισμού μεταξύ των ΚΑΧ που υπάγονται σε διαφορετικές ομάδες. Λόγω της αλληλοεπικάλυψης αυτών των ομάδων του προϊόντος, δεν μπορούσε να διαπιστωθεί σαφής διαχωριστική γραμμή σε οποιοδήποτε σημείο του φάσματος των ΚΑΧ. Αυτό το συμπέρασμα συμφωνεί με τη νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽¹⁾.

- (8) Εν κατακλείδι, επειδή διαπιστώθηκε ότι όλα τα ΚΑΧ έχουν τα ίδια βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και χρήση, παρά τις ενδεχόμενες διαφορές μεταξύ των ΚΑΧ στην αρχή και στο τέλος του φάσματος προϊόντος, επειδή υπάρχει ανταγωνισμός μεταξύ ΚΑΧ που υπάγονται σε γειτονικές ομάδες, συνάγεται το συμπέρασμα ότι όλα τα προϊόντα του φάσματος αποτελούν ένα ενιαίο προϊόν και, επομένως, όλα τα ΚΑΧ θεωρούνται ως ένα προϊόν.

2. Ομοειδές προϊόν

- (9) Πρέπει να υπομνηστεί ότι στην αιτιολογική σκέψη 8 του προσωρινού κανονισμού, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τα εισαγόμενα ΚΑΧ από τις εν λόγω χώρες και τα ΚΑΧ που παράγονται και πωλούνται στην Κοινότητα από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, ήταν ομοειδή στα βασικά, φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά τους. Τόσο τα παραγόμενα στην Κοινότητα όσο και τα εισαγόμενα ΚΑΧ είχαν, όπως διαπιστώθηκε, ουσιαστικά τις ίδιες χρήσεις και ήταν ανταγωνιστικά μεταξύ τους.
- (10) Προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι τα ΚΑΧ που παράγονται και πωλούνται από τους κοινοτικούς παραγωγούς δεν ήταν ομοειδή με τα εισαγόμενα καλώδια από τις εν λόγω χώρες. Ειδικότερα, προβλήθηκε το επιχείρημα ότι το προϊόν που παράγεται στις χώρες εξαγωγής ήταν κυρίως κοινό είδος ΚΑΧ, ενώ το προϊόν που παράγεται στην Κοινότητα ήταν ΚΑΧ για ειδικές χρήσεις. Προβλήθηκε επίσης ο ισχυρισμός ότι οι κοινοτικοί παραγωγοί είχαν συμπεριλάβει περισσότερο ειδικευμένους τύπους προϊόντος στο φάσμα των ΚΑΧ τους, κατά την υπό εξέταση περίοδο, όπως φαίνεται από την αύξηση των τιμών ανά μονάδα τους.
- (11) Συνάγονται τα ακόλουθα συμπεράσματα:
- Οι κοινοτικοί παραγωγοί, όπως διαπιστώθηκε, παρήγαγαν ολόκληρο το φάσμα ΚΑΧ, όπως και οι παραγωγοί-εξαγωγείς, δηλαδή παρήγαγαν τα πιο ειδικευμένα καλώδια καθώς και τα ΚΑΧ κοινού τύπου.
 - Η αλληλεπικάλυψη μεταξύ των προϊόντων που παράγονται από τους κοινοτικούς παραγωγούς και από τους παραγωγούς-εξαγωγείς, αποδεικνύεται από τον όγκο των πωλήσεων στον οποίο συμπεριλαμβάνονται παρόμοια μοντέλα ΚΑΧ (το 75 % του όγκου των πωλήσεων των παραγωγών-εξαγωγών και το 51 % του όγκου των πωλήσεων του σχετικού κοινοτικού κλάδου παραγωγής). Αυτή η αλληλεπικάλυψη διαπιστώνεται επίσης από το γεγονός ότι τα ΚΑΧ που παράγονται στην Κοινότητα και εκείνα που εισάγονται καλύπτουν όλους τους σχετικούς κωδικούς ΣΟ.

- (12) Επομένως, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα ότι τα ΚΑΧ που παράγονται στην Κοινότητα και τα ΚΑΧ που εισάγονται είναι ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 (εφεξής αναφερόμενος ως «βασικός κανονισμός»).

Δ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Κανονική αξία

1.1. Καθορισμός της κανονικής αξίας

- (13) Ένας ινδός παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι το κόστος παραγωγής για την περίοδο της έρευνας (1η Ιανουαρίου 1997 έως 31 Μαρτίου 1998, εφεξής αναφερόμενη ως «περίοδος της έρευνας» ή «ΠΕ»), έπρεπε να καθοριστεί με βάση τα στοιχεία που αφορούν την περίοδο πριν από την ΠΕ. Ωστόσο, δυνάμει του άρθρου 6 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, για να συναχθεί αντιπροσωπευτικό συμπέρασμα όσον αφορά το ντάμπινγκ, επιλέγεται ΠΕ και οι πληροφορίες που εξετάζονται περιορίζονται κανονικά στην ΠΕ. Δεν προβλήθηκαν άλλοι λόγοι που θα δικαιολογούσαν τη χρήση του κόστους παραγωγής κατά την περίοδο πριν από την ΠΕ. Ειδικότερα, πρέπει να αναφερθεί ότι ο παραγωγός-εξαγωγέας συνέχισε να παράγει και να πωλεί τους τύπους του εν λόγω προϊόντος επίσης κατά την ΠΕ. Έτσι, τα συμπεράσματα βάσει των πληροφοριών που αφορούν την περίοδο της έρευνας, θεωρήθηκαν αντιπροσωπευτικά και, επομένως, η αίτηση δεν έγινε αποδεκτή.
- (14) Ο παραγωγός-εξαγωγέας της Νότιας Αφρικής και ένας ινδός παραγωγός-εξαγωγέας αμφισβήτησε τη μέθοδο που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό της κατασκευασμένης κανονικής αξίας του εν λόγω προϊόντος.
- (15) Ο παραγωγός-εξαγωγέας της Νότιας Αφρικής ισχυρίστηκε ότι ο υπολογισμός του περιθωρίου του κέρδους επί των εγχωρίων πωλήσεων δεν ήταν κατάλληλος εφόσον στηριζόταν σε όλες τις εγχώριες συναλλαγές, συμπεριλαμβανομένων των εγχωρίων πωλήσεων ΚΑΧ ορυχείων. Προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι, λόγω των ειδικών χαρακτηριστικών των ΚΑΧ ορυχείων που δεν εξάγονται στην Κοινότητα και που αποτελούν ένα ειδικό προϊόν που απαιτεί προηγμένο εξοπλισμό και που πωλείται με σημαντικά περιθώρια κέρδους, το περιθώριο κέρδους επί των εγχωρίων πωλήσεων ΚΑΧ ορυχείων δεν έπρεπε να ληφθεί υπόψη κατά τον υπολογισμό της κατασκευασμένης κανονικής αξίας των άλλων τύπων καλωδίων.
- (16) Ο ινδός παραγωγός-εξαγωγέας ζήτησε να αποκλειστούν από τους υπολογισμούς της κατασκευασμένης κανονικής αξίας οι εγχώριες πωλήσεις ορισμένων τύπων προϊόντος υψηλής αξίας, με το επιχείρημα ότι αυτά τα προϊόντα δεν εξάγονταν, ή μόνο σπανίως, κατά την ΠΕ και ότι οι εγχώριες πωλήσεις αυτών των τύπων προϊόντος απέφεραν δυσανάλογα υψηλά κέρδη που διαστρέβλωναν τον καθορισμό του μέσου κέρδους του εν λόγω προϊόντος.

⁽¹⁾ Υπόθεση C-175/87 Matsushita Electric Industrial Co. Ltd κατά Συμβουλίου, [1992] σ. I-1409.

- (17) Διαπιστώθηκε ότι τα ΚΑΧ ορυχείων της Νότιας Αφρικής και οι τύποι προϊόντων υψηλής αξίας της Ινδίας ήταν «ομοειδή προϊόντα» με το υπό εξέταση προϊόν, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Το περιθώριο κέρδους που χρησιμοποιήθηκε για την κατασκευή της κανονικής αξίας καθορίστηκε επομένως ορθά σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 3, 4 και 6 του βασικού κανονισμού, δηλαδή με βάση όλες τις πωλήσεις στην εγχώρια αγορά του ομοειδούς προϊόντος που πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις. Στο πλαίσιο αυτό, θα πρέπει να αναφερθεί ότι για τον καθορισμό του περιθωρίου κέρδους, δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, δεν θα πρέπει να εξετάζεται αν οι εν λόγω τύποι προϊόντος εξαγονταν επίσης στην Κοινότητα, στο βαθμό που αποτελούν ομοειδές προϊόν κατά την έννοια του βασικού κανονισμού.
- (18) Επομένως, αυτοί οι ισχυρισμοί απορρίφθηκαν.
- (19) Ως εναλλακτική λύση στα ανωτέρω, η ινδική εταιρεία ζήτησε να υπολογιστεί το μέσο κέρδος με βάση όλες τις εγχώριες πωλήσεις, δηλαδή τις πωλήσεις των αποδοτικών και μη αποδοτικών τύπων προϊόντος, και όχι μόνο με βάση τις εγχώριες πωλήσεις των αποδοτικών τύπων προϊόντος. Ως προς αυτό, θα πρέπει να αναφερθεί ότι, δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, το ποσό των κερδών πρέπει να στηρίζεται σε στοιχεία που αφορούν την παραγωγή και τις πωλήσεις που έχουν πραγματοποιηθεί κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, για το ομοειδές προϊόν στην εγχώρια αγορά της χώρας εξαγωγής. Στο πλαίσιο αυτό, οι πωλήσεις κάτω του κόστους ενός ειδικού τύπου προϊόντος μπορούν να λαμβάνονται υπόψη για τον καθορισμό του περιθωρίου κέρδους, μόνον αν ο όγκος των μη κερδοφόρων πωλήσεων αυτού του τύπου δεν είναι μεγαλύτερος από το 20 % όλων των πωλήσεων αυτού του τύπου ή αν η μέση σταθμισμένη τιμή πώλησης δεν είναι χαμηλότερη από το μέσο σταθμισμένο κόστος μονάδας. Αυτός ο κανόνας τηρήθηκε κατά τον καθορισμό του περιθωρίου κέρδους και, συνεπώς, η προτεινόμενη εναλλακτική λύση δεν έγινε αποδεκτή.
- (20) Επειδή δεν υποβλήθηκαν άλλες παρατηρήσεις όσον αφορά την κανονική αξία, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που συνάγονται στις αιτιολογικές σκέψεις 9 έως 13 του προσωρινού κανονισμού.
- 1.2. *Επιλογή της ανάλογης χώρας για τις χώρες που δεν έχουν οικονομία αγοράς*
- (21) Οι κινέζοι και ουκρανοί παραγωγοί-εξαγωγείς αμφισβήτησαν την επιλογή της Ινδίας ως ανάλογης χώρας και ζήτησαν να επανεξεταστεί η προσωρινή επιλογή της ανάλογης χώρας. Ο παραγωγός-εξαγωγέας της Ουκρανίας πρότεινε την Δημοκρατία της Κορέας (εφεξής «Νότια Κορέα») επειδή είχε ανοικτή αγορά.
- (22) Τα επιχειρήματα που προβλήθηκαν κατά της επιλογής της Ινδίας ως ανάλογης χώρας εξετάστηκαν προσεκτικά και για τους λόγους που καθορίζονται κατωτέρω αποφασίστηκε να μην ληφθεί υπόψη η Ινδία ως ανάλογη χώρα. Επειδή άλλες τρίτες χώρες που έχουν οικονομία αγοράς και δεν τις αφο-
- ρούσε η τρέχουσα έρευνα, δεν συνεργάστηκαν στην τρέχουσα έρευνα, η Πολωνία θεωρήθηκε ως η πιο εύλογη επιλογή ανάλογης χώρας για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας για την Κίνα και την Ουκρανία.
- (23) Μετά την προσωρινή κοινολόγηση, οι κινέζοι και ουκρανοί παραγωγοί-εξαγωγείς αμφισβήτησαν επίσης την επιλογή της Πολωνίας ως ανάλογης χώρας: προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι η Νότια Κορέα ήταν καταλληλότερη όσον αφορά το επίπεδο του δασμού εισαγωγής, το μέγεθος της εγχώριας αγοράς και την ύπαρξη ανταγωνισμού στην εγχώρια αγορά. Ωστόσο, η Πολωνία θεωρήθηκε κατάλληλη λόγω του χαμηλού επιπέδου του δασμού εισαγωγής, του μεγέθους και του γεγονότος ότι η εγχώρια αγορά της ήταν ανοικτή, της ύπαρξης ανταγωνισμού μεταξύ των τοπικών παραγωγών και του γεγονότος ότι τα πολωνικά ΚΑΧ μπορούσαν γενικά να συγκριθούν περισσότερο με τα παρόμοια μοντέλα της Κίνας και της Ουκρανίας.
- (24) Όσον αφορά τη Νότια Κορέα, αναφέρθηκε ότι, παρόλο που αυτή η χώρα είχε επίσης χαμηλό επίπεδο δασμού εισαγωγής, είχε ακόμα χαμηλότερο ποσοστό εγχώριων πωλήσεων που ήταν συγκρίσιμο με τις εισαγωγές στην Κοινότητα από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας.
- (25) Θεωρήθηκε, επομένως, ότι η Πολωνία ήταν η καταλληλότερη επιλογή ανάλογης χώρας τόσο για την Ουκρανία όσο και για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας.

2. Τιμή εξαγωγής

- (26) Επειδή δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις όσον αφορά την τιμή εξαγωγής, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που συνάγονται στις αιτιολογικές σκέψεις 14 έως 17 του προσωρινού κανονισμού.

3. Σύγκριση

- (27) Ένας πολωνός παραγωγός-εξαγωγέας επανέλαβε την αίτησή του να γίνουν προσαρμογές της κανονικής αξίας για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές χρηματοδότησης αποθεμάτων και αποθήκευσης μεταξύ των εγχώριων και εξαγωγικών πωλήσεων. Ωστόσο, επειδή δεν υποβλήθηκαν άλλα νέα αποδεικτικά στοιχεία για τις επιπτώσεις των ανωτέρω παραγόντων στη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών, όπως απαιτείται από το άρθρο 2 παράγραφος 10, στοιχείο ια) του βασικού κανονισμού, δεν έγινε δεκτή αυτή η αίτηση.
- (28) Ο ίδιος πολωνός εξαγωγέας-παραγωγός και ένας σύγγρος παραγωγός-εξαγωγέας επανέλαβαν την αίτησή τους να γίνουν προσαρμογές της κανονικής αξίας για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές του επιπέδου του εμπορίου. Επειδή υποβλήθηκαν νέα αποδεικτικά στοιχεία, επανεξετάστηκαν οι ισχυρισμοί τους και έγιναν αποδεκτοί εφόσον αποδείχτηκε ότι η τιμή εξαγωγής και η κανονική αξία ήταν σε διαφορετικά επίπεδα εμπορίου και ότι αυτή η διαφορά επηρέαζε τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών.

- (29) Ένας ινδός παραγωγός-εξαγωγέας ζήτησε να γίνει προσαρμογή για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές του επιπέδου του εμπορίου με το επιχείρημα ότι οι εξαγωγικές πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν αποκλειστικά σε επίπεδο χονδρικής πώλησης, ενώ οι εγχώριες πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν τόσο σε επίπεδο χονδρικής πώλησης όσο και σε τελικούς χρήστες. Η προσαρμογή αυτή έγινε στο βαθμό που η αίτηση συνοδευόταν από αποδεικτικά στοιχεία.
- (30) Ένας πολωνός παραγωγός-εξαγωγέας αμφισβήτησε τη χρήση των μηνιαίων μέσων τιμών συναλλάγματος για τη μετατροπή της τιμής εξαγωγής στο εγχώριο νόμισμα για τα προσωρινά συμπεράσματα. Αυτός ο παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι έπρεπε να είχαν χρησιμοποιηθεί οι τιμές συναλλάγματος που ίσχυαν πραγματικά. Ως προς αυτό, πρέπει να αναφερθεί ότι είναι η συνήθης πρακτική να χρησιμοποιούνται οι μέσες μηνιαίες τιμές συναλλάγματος. Επιπλέον, εξετάστηκαν και οι δύο προσεγγίσεις και διαπιστώθηκε ότι οι διαφορές ήταν οριακές και ότι οι θετικές διαφορές εξουδετερώνονταν από τις αρνητικές, δηλαδή καμία από τις δύο προσεγγίσεις δεν κατέληγε σε συνεχώς υψηλότερες ή χαμηλότερες τιμές συναλλάγματος και ότι δεν ήταν σημαντικές οι συνέπειες αυτού του θέματος στο τελικό περιθώριο του ντάμπινγκ. Συνεπώς, αποφασίστηκε να εφαρμοστεί η συνήθης πρακτική χρησιμοποίησης των μηνιαίων μέσων τιμών.
- (31) Ο παραγωγός-εξαγωγέας της Νότιας Αφρικής ζήτησε να γίνει προσαρμογή για τη μετατροπή του νομίσματος όσον αφορά τις τιμές εξαγωγής με επιχείρημα ότι η σύγκριση μεταξύ της χαμηλότερης ισοτιμίας του νομίσματος και του Ecu κατά την ΠΕ, και της υψηλότερης συναλλαγματικής ισοτιμίας το 1999, έδειχναν μία σημαντική υποτίμηση του Ecu.
- (32) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι) του βασικού κανονισμού, αυτή η αίτηση απορρίφθηκε εφόσον οι διακυμάνσεις των τιμών συναλλάγματος δεν έδειξαν σαφή κατεύθυνση κατά την ΠΕ, πράγμα που θα δικαιολογούσε την προσαρμογή. Επιπλέον, πρέπει να αναφερθεί ότι η μέση υποτίμηση του Ecu έναντι του rand της Νότιας Αφρικής, ήταν πολύ μικρή κατά την ΠΕ.
- (33) Επειδή δεν υποβλήθηκαν άλλες παρατηρήσεις όσον αφορά τη σύγκριση, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα που συνάγονται στις αιτιολογικές σκέψεις 17 έως 19 και 21 έως 23 του προσωρινού κανονισμού.

4. Περιθώριο ντάμπινγκ

4.1. Μέθοδος

- (34) Στο προσωρινό στάδιο, οι εξαγωγικές πωλήσεις KAX που πραγματοποίησε ένας ινδός παραγωγός-εξαγωγέας σε συνδεδεμένο εισαγωγέα στην Κοινότητα και που εν συνεχεία μεταποιήθηκαν από το συνδεδεμένο εισαγωγέα, αποκλείστηκαν από τον καθορισμό του ντάμπινγκ.
- (35) Μετά την κοινολόγηση των προσωρινών συμπερασμάτων, ο ινδός παραγωγός-εξαγωγέας αμφισβήτησε αυτήν την προσέγγιση. Ζήτησε το ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε για τις εξεταζόμενες εξαγωγικές συναλλαγές να εκφραστεί ως ποσοστό της συνολικής τιμής cif, δηλαδή να συμπεριλη-

φθούν οι εξαγωγικές συναλλαγές που αφορούσαν τα προϊόντα τα οποία εν συνεχεία είχαν μεταποιηθεί, όπως περιγράφεται ανωτέρω. Προς υποστήριξη αυτού του αιτήματος, ο παραγωγός-εξαγωγέας τόνισε ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ πρέπει να εφαρμόζονται σε όλες τις εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος.

- (36) Αυτή η αίτηση δεν έγινε αποδεκτή. Πρώτον, θα ήταν δύσκολο να κατασκευαστεί μια αξιόπιστη τιμή εξαγωγής για τα εισαγόμενα προϊόντα τα οποία είχαν εν συνεχεία μεταπωληθεί σε μεταποιημένη κατάσταση. Δεύτερον, οι εξαγωγικές πωλήσεις που λήφθηκαν υπόψη για τον καθορισμό του περιθωρίου του ντάμπινγκ, αντιστοιχούσαν στο 80 % όλων των εξαγωγικών μεταπωλήσεων στην Κοινότητα που πραγματοποίησε ο παραγωγός-εξαγωγέας κατά την ΠΕ. Αυτό θεωρήθηκε επαρκές ως βάση για να συναχθούν αντιπροσωπευτικά συμπεράσματα. Τρίτον, εφόσον οι εξαγωγικές πωλήσεις όσον αφορά τα προϊόντα που είχαν εν συνεχεία μεταποιηθεί δεν θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για τον υπολογισμό του ντάμπινγκ, δεν λήφθηκαν υπόψη για τον υπολογισμό του περιθωρίου του ντάμπινγκ, εφόσον αυτό θα στρέβλωνε τα συμπεράσματα μειώνοντας τεχνητά το περιθώριο του ντάμπινγκ.
- (37) Επομένως, επιβεβαιώνεται η μέθοδος που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό των προσωρινών συμπερασμάτων, συμπεριλαμβανομένων των υπόλοιπων περιθωρίων, όπως καθορίζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 24 έως 26.

4.2. Επίπεδο των περιθωρίων του ντάμπινγκ

- (38) Η μέση σταθμισμένη κανονική αξία ανά τύπο προϊόντος συγκρίθηκε με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής σε βάση εκ του εργοστασίου και στο ίδιο επίπεδο του εμπορίου, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού.
- (39) Αφού επανεξετάστηκαν οι υπολογισμοί, ειδικότερα λόγω του γεγονότος ότι για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και την Ουκρανία οι κανονικές αξίες είχαν υπολογιστεί με βάση τις πωλήσεις στην εγχώρια αγορά των πολωνών παραγωγών, τα περιθώρια του ντάμπινγκ που καθορίστηκαν οριστικά, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής cif στα σύνορα της Κοινότητας, είναι τα ακόλουθα:

— ΛΑΪΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΚΙΝΑΣ:	60,4 %
— ΟΥΓΓΑΡΙΑ:	
Drótáru és Drótkötél Ipari és Kereskedelmi Rt	28,1 %
Όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς:	28,1 %
— ΙΝΔΙΑ:	
Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd	23,8 %
Mohatta & Heckel	30,8 %
Όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς:	30,8 %
— ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΚΟΡΕΑΣ:	
Kiswire Ltd.	1,2 %
Manho Rope & Wire Ltd	0,1 %
Chung Woo Rope Co. Ltd	0,2 %
Chun Kee Steel and Wire Rope Co. Ltd	0,4 %

— ΜΕΞΙΚΟ:	
Aceros Camesa SA de CV	95,6 %
Όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς:	95,6 %
— ΠΟΛΩΝΙΑ:	
Drumet SA	27,9 %
Slaskie Zakłady Lin i Drutu «Linodrut» Spółka Akcyjna	
Fabryka Lin i Drutów «Linodrut» Zabrze Spółka z ograniczona odpowiedzialnością	
Fabryka Lin i Drutów «Falind» Spółka z ograniczona odpowiedzialnością	
Górnoslaska Fabryka Lin i Drutu «Linodrut» Bytom Spółka ograniczona odpowiedzialnością	
Dolnoslaska Fabryka Lin i Drutu «Linodrut Linmet» Spółka z ograniczona odpowiedzialnością	48,3 %
Όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς:	48,3 %
— ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ:	
Haggie Rand Ltd (η επωνυμία της εταιρείας άλλαξε και τώρα καλείται Haggie)	132 %
Όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς:	132 %
— ΟΥΚΡΑΝΙΑ:	
	51,8 %

E. ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ

1. Κοινοτική παραγωγή

- (40) Επειδή δεν υποβλήθηκαν νέες πληροφορίες, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα όπως περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 34 έως 36 του προσωρινού κανονισμού.

2. Σχετικός κοινοτικός κλάδος παραγωγής

- (41) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που ελήφθησαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη, ο σχετικός κοινοτικός κλάδος παραγωγής είναι ο ακόλουθος.
- (42) Οι ακόλουθοι 16 καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί και τέσσερις κοινοτικοί παραγωγοί που υποστήριξαν την καταγγελία και που συνεργάστηκαν με την έρευνα, αποτελούσαν την «κοινοτική βιομηχανία», κατά την έννοια του άρθρου 4 του βασικού κανονισμού, δηλαδή:
- Bremer Drahtseilerei Lüling GmbH (Γερμανία)
 - Bridon International Limited (Ηνωμένο Βασίλειο)
 - BTS Drahtseile GmbH (Γερμανία)
 - Cables Y Alambres Especiales Sa (Ισπανία)
 - Casar Drahtseilwerk Saar GmbH (Γερμανία)
 - Cordoaria Oliveira SA (Πορτογαλία)
 - Drahtseilerei Gustav Kocks GmbH (Γερμανία)
 - Holding FICADI (Γαλλία)
 - Iscar Funi Metalliche (Ιταλία)
 - D. Koronakis SA (Ελλάδα)

- Metalcalvi Wire Ropes (Ιταλία)
- Midland Wire Cordage Co. Ltd (HB)
- Randers Rebslaareri (Δανία)
- Redaelli Tecnacordati SPA (Ιταλία)
- Trefileurope (Γαλλία)
- Trenzcas Y Cables SL (Ισπανία)
- Vereinigte Drahtseilwerke GmbH (Γερμανία)
- Voest-Alpine Austria Draht GmbH (Αυστρία)
- Vornbäumen-Stahlseile GmbH (Γερμανία)
- Wadra GmbH (Γερμανία)

3. Εισαγωγές που πραγματοποίησε η κοινοτική βιομηχανία

- (43) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη αμφισβήτησαν τον υπολογισμό του επιπέδου των εισαγωγών που πραγματοποίησε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.
- (44) Πρέπει να σημειωθεί ότι οι πληροφορίες για τις εισαγωγές στηρίχθηκαν σε στοιχεία που υπέβαλαν οι εξαγωγείς στους καταλόγους των εξαγωγικών πωλήσεών τους, οι οποίες επαληθεύτηκαν δεόντως. Οι εισαγωγές που πραγματοποίησε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αντιπροσώπευε, όπως καθορίστηκε με αυτό τον τρόπο, το 4,4 % της κατανάλωσης κατά την περίοδο της έρευνας.
- (45) Επιβεβαιώνεται η ανάλυση που έγινε στον προσωρινό κανονισμό και σύμφωνα με την οποία διαπιστώθηκε ότι η κυριότερη δραστηριότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής παρέμενε η παραγωγή ΚΑΧ λόγω του χαμηλού επιπέδου των εισαγωγών της. Επιπλέον, αυτό το χαμηλό επίπεδο δεν ήταν τέτοιο ώστε να προστατεύσει τους κοινοτικούς παραγωγούς από τις ζημιολύουσες επιπτώσεις του ντάμπινγκ, ούτε και να τους επιτρέψει να επωφεληθούν από τις εν λόγω εισαγωγές.

ΣΤ. ΖΗΜΙΑ

1. Προκαταρκτική παρατήρηση-η περίοδος της έρευνας

- (46) Προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι το να ληφθεί υπόψη το έτος 1994 στρεβλώνει την ανάλυση της ζημίας, δεδομένου ότι το μεγαλύτερο μέρος των εισαγωγών πραγματοποιήθηκε μεταξύ του 1994 και του 1995 και ότι, μετά από αυτό το έτος, το επίπεδο των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες παρέμεινε σταθερό. Προβλήθηκε επίσης το επιχείρημα ότι η κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας παρέμεινε σταθερή από το 1995 μέχρι την περίοδο της έρευνας. Συνεπώς, ζητήθηκε να αρχίσει η εξέταση της ζημίας το 1995.
- (47) Στόχος της έρευνας είναι να αξιολογήσει τις επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, στην οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ. Για να γίνει αυτή η εξέταση, καθορίζονται οι τάσεις για ορισμένους δείκτες με βάση τις πληροφορίες που αφορούν έναν αριθμό ετών πριν από την ΠΕ. Δεν είναι επομένως σκόπιμο να εξετάζεται αν πρέπει να ληφθεί ως σημείο έναρξης, για τον καθορισμό των τάσεων, το έτος 1994 ή το έτος 1995.

- (48) Εν πάση περιπτώσει, πρέπει να σημειωθεί ότι:
- παρόλο που το μεγαλύτερο τμήμα των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες πραγματοποιήθηκε μεταξύ του 1994 και του 1995, οι εισαγωγές αυτές, αντίθετα από τους ισχυρισμούς, συνέχισαν να αυξάνονται μετά το 1995 (+ 12 % μεταξύ του 1995 και ΠΕ),
 - οι τιμές αυτών των εισαγωγών παρέμειναν σε σημαντικά χαμηλότερα επίπεδα από εκείνα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο,
 - οι επιπτώσεις αυτών των εισαγωγών στην κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας ήταν η σημαντική μείωση της αποδοτικότητας μεταξύ του 1994 και του 1995 (από 1,3 σε -0,3 %), που συνέπεσε με απώλεια του μεριδίου της αγοράς (- 10 ποσοστιαίες μονάδες). Όπως εξηγείται στον προσωρινό κανονισμό, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής προσπάθησε να ανακτήσει το μερίδιο της αγοράς μειώνοντας τις τιμές μεταξύ του 1995 και του 1996, με συνέπεια να υποστεί επιπλέον ζημιές (- 0,3 έως - 0,7 %). Για να μειώσει αυτές τις ζημιές, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αύξησε και πάλι τις τιμές του, μεταξύ του 1996 και 1997. Ωστόσο, αυτό συνέβη εις βάρος του μεριδίου της αγοράς που σημείωσε περαιτέρω πτώση,
 - αυτή η επιδείνωση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν επομένως το αποτέλεσμα της πίεσης που ασκήθηκε τόσο από τον όγκο των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες όσο και από το χαμηλό επίπεδο των τιμών αυτών των εισαγωγών.
- (49) Με βάση τα ανωτέρω, απορρίπτεται ο ισχυρισμός όσον αφορά το σημείο έναρξης των αναλύσεων αυτών των τάσεων.
- (50) Επομένως, η περίοδος κατά την οποία εξετάζεται η οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής επέτρεψε την ορθή αξιολόγηση της κατάστασής της και αντανάκλα ακριβώς την εξέλιξη της αγοράς ΚΑΧ στην Κοινότητα.

2. Σώρευση

2.1. Εισαγωγές από την Ουγγαρία

- (51) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας επανέλαβε τον ισχυρισμό του ότι οι εισαγωγές από την Ουγγαρία δεν έπρεπε να υπολογιστούν σωρευτικά με τις εισαγωγές από τις άλλες εν λόγω χώρες. Ωστόσο, δεν υποβλήθηκαν άλλα επιχειρήματα που υποστηρίζουν το αίτημα της μη σώρευσης των εισαγωγών από την Ουγγαρία. Επομένως, επιβεβαιώνονται οι λόγοι για τη σώρευση, όπως καθορίζονται στην αιτιολογική σκέψη 47 του προσωρινού κανονισμού.

2.2. Εισαγωγές από το Μεξικό

- (52) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι οι εισαγωγές από το Μεξικό δεν έπρεπε να υπολογιστούν σωρευτικά με τις εισαγωγές από τις άλλες χώρες με το επιχείρημα ότι, αυτές οι μεξικανικές εισαγωγές έπρεπε να θεωρηθούν ελάχιστες. Ως προς αυτό, προβλήθηκαν ο ισχυρισμός ότι οι περισσότερες εισαγωγές από το Μεξικό πραγματοποιήθηκαν από εισαγωγέα που ήταν συνδεδεμένος με κοινοτικό

παραγωγό και ότι αυτές οι εισαγωγές δεν έπρεπε να ληφθούν υπόψη κατά τον καθορισμό του επιπέδου των εισαγωγών από το Μεξικό. Συνεπώς, οι υπόλοιπες μεξικανικές εισαγωγές πρέπει να είναι ελάχιστες και, επομένως, οι εισαγωγές από το Μεξικό δεν θα έπρεπε να υπολογιστούν σωρευτικά με τις άλλες εισαγωγές για την εξέταση της ζημίας.

- (53) Πρέπει να σημειωθεί ότι κατά την εξέταση του αν οι εισαγωγές από μια χώρα μπορούν να θεωρηθούν ελάχιστες, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, υπολογίζεται ο συνολικός όγκος των εισαγωγών, καταγωγής αυτής της χώρας.
- (54) Επομένως, επιβεβαιώνεται το επίπεδο των εισαγωγών που περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 45 και 48 του προσωρινού κανονισμού, δηλαδή το 3 % της κατανάλωσης κατά την ΠΕ, και επίσης απορρίπτεται ο ισχυρισμός ότι οι μεξικανικές εισαγωγές είναι ελάχιστες.

3. Τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

3.1. Σύγκριση μεταξύ των κοινοτικών τιμών και των τιμών των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (55) Προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι τα στοιχεία που χρησιμοποιήθηκαν για την ταξινόμηση των ΚΑΧ για τον υπολογισμό των περιθωρίων οι τιμές των οποίων είναι χαμηλότερες των κοινοτικών, δεν επιτρέπουν να γίνει αξιόπιστη και ορθή σύγκριση των τιμών. Ειδικότερα, προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι τα στοιχεία που δεν συμπεριλαμβάνονται στους υπολογισμούς των τιμών που είναι χαμηλότερες από τις κοινοτικές (δηλαδή επιψευδαργύρωση, αντοχή εφελκυσμού, πυρήνας και κάλυμμα), και πρόσθετα στοιχεία που δεν προβλέπονται στο ερωτηματολόγιο (δηλαδή επιτρεπόμενη διακύμανση διαμέτρου, παράγοντας επιμήκυνσης και φορτίο θραύσης) έχουν σημαντική επίδραση στις τιμές. Προβλήθηκε επίσης ο ισχυρισμός ότι η ταξινόμηση του ίδιου προϊόντος πρέπει να χρησιμοποιείται τόσο για το ντάμπινγκ όσο και τους υπολογισμούς της ζημίας.

- (56) Συνάγονται τα ακόλουθα συμπεράσματα:

- για τους υπολογισμούς των χαμηλότερων από τις κοινοτικές τιμές, τα ΚΑΧ ομαδοποιήθηκαν σύμφωνα με τον αριθμό των συρμάτων και τον αριθμό των κλώνων ενός καλωδίου, τον κατασκευαστικό τύπο του καλωδίου και τη διάμετρό του. Όπως διαπιστώθηκε, αυτά τα στοιχεία καθορίζουν κυρίως τις τιμές των ΚΑΧ. Άλλα στοιχεία που δεν συμπεριελήφθησαν στην ανάλυση των χαμηλότερων από τις κοινοτικές τιμές (δηλαδή η επιψευδαργύρωση, η αντοχή εφελκυσμού, ο πυρήνας και το κάλυμμα), όπως διαπιστώθηκε, είχαν δευτερεύουσες συνέπειες στις τιμές στην κοινοτική αγορά.

Η υπαγωγή των καλωδίων από χάλυβα σε ομάδες για τους υπολογισμούς των χαμηλότερων τιμών από τις κοινοτικές, όπως περιγράφεται ανωτέρω, έδειξε ότι καλυπτόταν εύλογος όγκος πωλήσεων για τους παραγωγούς-εξαγωγείς και για την κοινοτική βιομηχανία και, επομένως, θεωρήθηκε ότι, έδιναν ένα αξιόπιστο και αντιπροσωπευτικό αποτέλεσμα,

- δεν θεωρήθηκε αναγκαίο να συμπεριληφθούν πρόσθετα στοιχεία που δεν προβλέπονταν στο ερωτηματολόγιο (δηλαδή η επιτρεπόμενη διακύμανση διαμέτρου, ο παράγοντας επιμήκυνσης και το φορτίο θραύσης) δεδομένου ότι αυτά τα στοιχεία ήταν το αποτέλεσμα του συνδυασμού των κυριότερων στοιχείων των ΚΑΧ που συμπεριλαμβάνονται ήδη στην κατηγοριοποίηση του προϊόντος. Θεωρήθηκε ότι το να ληφθούν υπόψη αυτοί οι παράγοντες δεν θα παρείχε ακριβέστερη σύγκριση των τιμών και ότι, αντίθετα, αυτό θα προσέδινε περισσότερο φόρτο εργασίας σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη.
- κριθηκε ότι η κατηγοριοποίηση του προϊόντος για τον υπολογισμό του περιθωρίου του ντάμπινγκ δεν θα αποτελούσε την ορθή βάση για τον υπολογισμό των χαμηλότερων από τις κοινοτικές τιμών, δεδομένου ότι η ταξινόμηση αυτή για τους λόγους του ντάμπινγκ ισοδυναμούσε με σύγκριση του φάσματος του προϊόντος μιας εταιρείας, δηλαδή των ιδίων ή παρόμοιων προϊόντων που παράγονται από έναν και τον ίδιο παραγωγό και πωλούνται σε δύο διαφορετικές αγορές. Ωστόσο, ο υπολογισμός των χαμηλότερων από τις κοινοτικές τιμές έγινε με βάση τη σύγκριση μεταξύ μεγαλύτερου αριθμού ΚΑΧ που πωλήθηκαν από μεγαλύτερο αριθμό μερών. Θεωρήθηκε, επομένως, ότι η μέθοδος που χρησιμοποιήθηκε ήδη στον προσωρινό κανονισμό παρείχε πιο εύλογη βάση για τις αναλύσεις των χαμηλότερων τιμών από τις κοινοτικές· ενώ λαμβάνει υπόψη τα στοιχεία που κυρίως επηρεάζουν τις τιμές, αυτή η προσέγγιση κάλυψε το μεγαλύτερο δυνατό όγκο των πωλήσεων.
- τέλος, δεν διαπιστώθηκαν σημαντικές διαφορές τιμών μεταξύ των διαφόρων τύπων ΚΑΧ στο εσωτερικό της ίδιας ομάδας.

- (57) Εν κατακλείδι, απορρίπτονται τα επιχειρήματα όσον αφορά την ταξινόμηση του προϊόντος για τους υπολογισμούς των χαμηλότερων από τις κοινοτικές τιμές.

3.2. Επίπεδο εμπορίου

- (58) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι έπρεπε να γίνει προσαρμογή των τιμών πωλήσεων για να φανεί η, κατά τους ισχυρισμούς, διαφορά του επιπέδου εμπορίου με το επιχειρήμα ότι οι πωλήσεις της κοινοτικής βιομηχανίας πραγματοποιήθηκαν σε τελικούς χρήστες ενώ τα εισαγόμενα προϊόντα πωλήθηκαν γενικά σε πωλητές χονδρικής πώλησης/διανομής.
- (59) Οι πωλήσεις της κοινοτικής βιομηχανίας διαπιστώθηκε ότι πραγματοποιήθηκαν μέσω διαφόρων κυκλωμάτων πωλήσεων, συμπεριλαμβανομένων τόσο των πωλητών χονδρικής πώλησης/διανομής όσο και τελικών χρηστών. Επιπλέον, δεν διαπιστώθηκε καμία σημαντική διαφορά τιμών μεταξύ των διαφόρων κυκλωμάτων πωλήσεων.
- (60) Επομένως, απορρίπτεται το αίτημα να γίνει προσαρμογή για να ληφθεί υπόψη το επίπεδο του εμπορίου.

4. Κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας

- (61) Ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι η κοινοτική βιομηχανία δεν είχε υποστεί σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 του βασικού κανονισμού, με το επιχειρήμα ότι η παραγωγή, το δυναμικό, οι τιμές, οι επενδύσεις και η παραγωγικότητα του σχετικού κοινοτικού κλάδου παραγωγής παρέμειναν σε σταθερά επίπεδα ή βελτιώθηκαν μεταξύ του 1994 και της ΠΕ.

4.1. Παραγωγή

- (62) Τα επίπεδα παραγωγής, όπως διαπιστώθηκε, παρέμειναν σταθερά κατά την υπό εξέταση περίοδο (+ 1 %), και αυτό πρέπει να εξεταστεί σε συνδυασμό με τα αυξανόμενα επίπεδα των αποθεμάτων (+ 30 %) και τη μείωση του όγκου των πωλήσεων (- 9 %), όπως υπογραμμίζεται στις αιτιολογικές παραγράφους 58 έως 60 του προσωρινού κανονισμού. Υπενθυμίζεται επίσης ότι, η κατανάλωση αυξήθηκε κατά 5 % την ίδια περίοδο.

4.2. Παραγωγικό δυναμικό και επενδύσεις

- (63) Επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα ότι η αύξηση του παραγωγικού δυναμικού, όπως σημειώνεται στον προσωρινό κανονισμό (+ 11 %), απορρέει από τις επενδύσεις που πραγματοποιήθηκαν για την αντικατάσταση μηχανημάτων υψηλότερης απόδοσης, όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές παραγράφους 59 και 65 του προσωρινού κανονισμού.

4.3. Αποδοτικότητα

- (64) Ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς αμφισβήτησαν τη χρησιμοποίηση των πλεγμένων λογαριασμών για τον υπολογισμό της αποδοτικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 64 του προσωρινού κανονισμού. Προβλήθηκε το επιχειρήμα ότι οι πλεγμένοι λογαριασμοί περιελάμβαναν τις πωλήσεις προϊόντων που δεν καλύπτονταν από την έρευνα και δεν κάλυπταν ολόκληρη την ΠΕ.

- (65) Διαπιστώθηκε ότι, παρόλο που ορισμένες εταιρείες μπορούσαν να παρέχουν ακριβείς πληροφορίες για το συγκεκριμένο προϊόν, ορισμένες άλλες δεν είχαν κατάλληλο λογιστικό σύστημα για τον υπολογισμό του κόστους που θα επέτρεπε τον χωριστό προσδιορισμό των υπό εξέταση προϊόντων. Επειδή δεν υπήρχαν αυτές οι πληροφορίες, θεωρήθηκε ότι οι ηλεγμένοι λογαριασμοί αποτελούσαν αξιόπιστες πληροφορίες για την μικρότερη ομάδα προϊόντων στην οποία συμπεριλαμβάνεται και το υπό εξέταση προϊόν, για τα οποία υπήρχαν διαθέσιμες οι αναγκαίες πληροφορίες σχετικά με την αποδοτικότητα και για τις έξι εταιρείες του δείγματος. Η παραγωγή ΚΑΧ αντιπροσωπεύει την κυριότερη δραστηριότητά τους. Άλλα προϊόντα που κατασκευάζονται από αυτές τις εταιρείες (για παράδειγμα χονδρόσυρμα από ανοξείδωτο χάλυβα, ΚΑΧ κάτω των 3 mm, σύρματα από χάλυβα και προεντεταμένοι κλώνοι, αφορούσαν, όπως διαπιστώθηκε, αυτήν την κύρια δραστηριότητα και χρησιμοποιούσαν γενικά την ίδια πρώτη ύλη, το ίδιο προσωπικό και τα ίδια μηχανήματα.

(66) Η χρησιμοποίηση της αποδοτικότητας για το έτος 1997 έναντι της ΠΕ θεωρήθηκε εύλογη, δεδομένου ότι το 1997 καλύπτει πλήρως την περίοδο της έρευνας, που αρχίζει από τον Ιανουάριο 1997 έως τον Μάρτιο 1998.

(67) Εν κατακλείδι, για τους λόγους που αναφέρονται ανωτέρω, θεωρήθηκε ότι οι ηλεγμένοι λογαριασμοί έδειχναν μία αντιπροσωπευτική και αξιόπιστη εικόνα της αποδοτικότητας του συγκεκριμένου προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

(68) Κατά το χρόνο του προσωρινού κανονισμού, ένας κοινοτικός παραγωγός του οποίου το οικονομικό έτος έληξε τον Μάρτιο, διέθετε μόνο προσωρινά στοιχεία αποδοτικότητας. Από τότε, παρελήφθησαν τελικές πληροφορίες και η αποδοτικότητα για τον κοινοτικό κλάδο υπολογίστηκε εκ νέου σε $-0,3\%$ το 1997, το οποίο, όπως αναφέρθηκε ανωτέρω, είναι αντιπροσωπευτικό της ΠΕ. Η αποδοτικότητα της κοινοτικής βιομηχανίας, επομένως, μειώθηκε από $+1,3\%$ το 1994 σε $-0,3\%$ το 1997.

4.4. Συμπέρασμα για την κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας

(69) Ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι η κοινοτική βιομηχανία είχε καλές επιδόσεις κατά την περίοδο μετά το 1995 και ότι, επομένως, δεν ήταν δικαιολογημένο το συμπέρασμα για υλική ζημία.

(70) Πρέπει να υπομνηστεί (βλέπε τμήμα ΣΤ.1 «Προκαταρκτικές παρατηρήσεις») ότι, ανεξάρτητα από το αν ληφθεί υπόψη το 1994 ή το 1995 ως σημείο έναρξης για την ανάλυση της ζημίας, η κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας έχει επιδεινωθεί. Ακόμα και αν το 1995 ληφθεί ως σημείο έναρξης, η παραγωγή, ο όγκος των πωλήσεων, η απασχόληση και οι επενδύσεις μειώθηκαν. Τα αποθέματα αυξήθηκαν. Το τμήμα της αγοράς παρέμεινε σταθερό (από 65,26 σε 65,64 %) και η αποδοτικότητα παρέμεινε σε αρνητικά επίπεδα ($-0,3\%$).

(71) Εν πάση περιπτώσει, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η ανάλυση της ζημίας που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία αφορά την συνολική αξιολόγηση αυτών των οικονομικών δεικτών και κανένας από αυτούς τους παράγοντες, εξεταζόμενος χωριστά, δεν αποτελεί αποφασιστική ένδειξη.

(72) Επομένως, απορρίπτεται αυτό το επιχειρήμα.

4.5. Συμπέρασμα για τη ζημία

(73) Επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα ότι η κοινοτική βιομηχανία έχει υποστεί σημαντική ζημία, όπως καθορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 68 του προσωρινού κανονισμού.

Z. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

(74) Επειδή δεν υπάρχουν νέες πληροφορίες, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα, όπως περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 69 έως 85 του προσωρινού κανονισμού.

H. ΤΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

(75) Ορισμένα μέρη αμφισβήτησαν την εκτίμηση των επιπτώσεων που θα έχουν τα μέτρα αντιντάμπινγκ στις βιομηχανίες χρήστες.

(76) Πρέπει να υπομνηστεί ότι δεν παρελήφθησαν απαντήσεις στα ερωτηματολόγια των υπηρεσιών της Επιτροπής από τις βιομηχανίες χρήστες όσον αφορά αυτή τη διαδικασία (αιτιολογική σκέψη 87 του προσωρινού κανονισμού). Επιπλέον, δεν παρελήφθησαν πληροφορίες μετά τη δημοσίευση του προσωρινού κανονισμού. Πρέπει να αναφερθεί ότι τα συμπεράσματα που υπογραμμίζονται στον προσωρινό κανονισμό, έδειχναν ότι οι χρήστες δεν θα επηρεαστούν σημαντικά από την επιβολή των μέτρων. Αυτό το συμπέρασμα δεν αμφισβητήθηκε από τους χρήστες και, επομένως, επιβεβαιώνεται.

(77) Προβλήθηκε το επιχειρήμα από ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ότι οι κοινοτικοί παραγωγοί δεν παράγουν ΚΑΧ μικρής διαμέτρου και ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ θα οδηγήσουν σε έλλειμμα αυτών των ΚΑΧ στην κοινοτική αγορά. Προβλήθηκε επίσης το επιχειρήμα ότι αυτό θα έχει αρνητικές συνέπειες στην κατάσταση της απασχόλησης των εισαγωγέων οι οποίοι σήμερα εισάγουν ΚΑΧ μικρής διαμέτρου στην Κοινότητα.

(78) Πρέπει να υπομνηστεί ότι η κοινοτική βιομηχανία παράγει το πλήρες φάσμα ΚΑΧ, συμπεριλαμβανομένων εκείνων με μικρή διάμετρο. Συνάγεται το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων δεν θα οδηγήσει σε αύξηση των τιμών τέτοια που να προκαλέσει έλλειμμα ΚΑΧ μικρής διαμέτρου στην κοινοτική αγορά. Επιβεβαιώνεται επίσης ότι υπάρχουν ορισμένες εναλλακτικές πηγές προμήθειας ΚΑΧ τα οποία δεν υπόκεινται σε μέτρα αντιντάμπινγκ (αιτιολογική παράγραφος 105 του προσωρινού κανονισμού).

(79) Με βάση τα ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η επιβολή οριστικών μέτρων δεν θα έχει σημαντική αρνητική επίπτωση στους οικονομικούς φορείς της Κοινότητας.

I. ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Περάτωση της διαδικασίας όσον αφορά τη Νότια Κορέα

(80) Με βάση τα συμπεράσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 24 και επόμενες του προσωρινού κανονισμού, ότι το περιθώριο ντάμπινγκ για τη Νότια Κορέα είναι ελάχιστο, και ότι δεν έχουν υποβληθεί νέα επιχειρήματα κατά της περάτωσης της διαδικασίας για την Νότια Κορέα, περατώνεται η διαδικασία όσον αφορά τις εισαγωγές, καταγωγής Νότιας Κορέας, χωρίς την επιβολή μέτρων.

2. Επίπεδο εξουδετέρωσης της ζημίας

(81) Για τον καθορισμό του επιπέδου των μέτρων που πρέπει να επιβληθούν οριστικά, θεωρήθηκε ότι οι τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ πρέπει να αυξηθούν σε μη ζημιογόνα επίπεδα. Για τον υπολογισμό αυτής της αναγκαίας αύξησης των τιμών, δηλαδή του περιθωρίου της ζημίας, οι τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, συγκρίθηκαν με τις τιμές πωλήσεων της κοινοτικής βιομηχανίας συν τη διαφορά του κέρδους και ένα εύλογο περιθώριο κέρδους. Πρέπει να αναφερθεί ότι επειδή η αποδοτικότητα της κοινοτικής βιομηχανίας υπολογίστηκε εκ νέου σε - 0,3 % το 1997 (βλέπε σημείο 4.3 «Αποδοτικότητα»), τροποποιήθηκε ανάλογα το στοιχείο για τη διαφορά του κέρδους κατά τον υπολογισμό της απόκλισης των τιμών από τις τιμές στόχους των κοινοτικών παραγωγών. Επομένως, επιβεβαιώνεται η μέθοδος που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό του περιθωρίου της ζημίας, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 110 του προσωρινού κανονισμού.

3. Αναλήψεις υποχρεώσεων

(82) Σε μεταγενέστερο στάδιο της έρευνας, πολλοί παραγωγοί-εξαγωγείς της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, του Μεξικού και της Ουκρανίας πρότειναν αναλήψεις υποχρεώσεων. Επιπλέον, στην περίπτωση της Ινδίας και της Νότιας Αφρικής, οι παραγωγοί-εξαγωγείς υπέβαλαν αναθεωρημένες αναλήψεις υποχρεώσεων ως προς τις τιμές.

— Όσον αφορά τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, δεδομένου ότι, καμία από τις εταιρείες σ' αυτή τη χώρα δεν έτυχε ατομικής μεταχείρισης εκτός από τις προσφορές δεν περιείχαν εγγυήσεις εκ μέρους των κινεζικών αρχών που θα επέτρεπαν την κατάλληλη παρακολούθησή τους, οι προσφορές αυτών των αναλήψεων υποχρεώσεων δεν έγιναν αποδεκτές.

— Όσον αφορά την Ινδία (Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd), το Μεξικό, τη Νότια Αφρική και την Ουκρανία, οι ενδιαφερόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς πρότειναν αναλήψεις υποχρεώσεων ως προς τις τιμές που θεωρήθηκαν αποδεκτές.

(83) Υπενθυμίζεται από την αιτιολογική σκέψη 112 και επόμενες του προσωρινού κανονισμού ότι, οι παραγωγοί-εξαγωγείς στην Ουγγαρία και την Πολωνία πρότειναν αναλήψεις υποχρεώσεων που έγιναν αποδεκτές από την Επιτροπή. Αυτές οι αναλήψεις υποχρεώσεων προσαρμόστηκαν ώστε να αντανακλώνται τα οριστικά συμπεράσματα της έρευνας όσον αφορά τις ελάχιστες τιμές που προβλέπονται.

4. Μορφή και επίπεδο των οριστικών μέτρων

(84) Τα οριστικά μέτρα θα πρέπει να λάβουν την μορφή δασμών κατ' αξία, οι συντελεστές των οποίων έχουν καθοριστεί ατομικά για τις συνεργαζόμενες εταιρείες. Όσον αφορά τους άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς λόγω του υψηλού επιπέδου συνεργασίας που διαπιστώθηκε, θα πρέπει να εφαρμοστεί ο υψηλότερος δασμός που αφορά συγκεκριμένη εταιρεία, για συνεργαζόμενο εξαγωγέα στην εν λόγω χώρα. Γι' αυτές τις εταιρείες, οι οποίες πρότειναν αναλήψεις υποχρεώσεων ως προς τις τιμές που έγιναν αποδεκτές, τα οριστικά μέτρα λαμβάνουν τη μορφή αναλήψεων υποχρεώσεων.

(85) Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, στην περίπτωση που τα περιθώρια του ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν όσον αφορά συγκεκριμένο εξαγωγέα-παραγωγό, ήταν χαμηλότερα από τις αντίστοιχες αυξήσεις των τιμών εισαγωγής που είναι αναγκαίες για να εξουδετερωθεί η ζημία, όπως υπολογίστηκε ανωτέρω, οι οριστικοί δασμοί περιορίστηκαν στα περιθώρια του ντάμπινγκ που καθορίστηκαν.

(86) Αυτοί οι δασμοί, εκφρασμένοι ως ποσοστό της καθαρής τιμής cif, ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, πριν την καταβολή του δασμού ανέρχονται σε:

— ΛΑΪΔΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΚΙΝΑΣ:	
Όλοι οι παραγωγοί/εξαγωγείς:	60,4 %
— ΟΥΓΓΑΡΙΑ:	
Drótarú és Drótkótel Ipari és Kereskedelmi Rt	28,1 %
Όλοι οι παραγωγοί/εξαγωγείς:	28,1 %
— ΙΝΔΙΑ:	
Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd	23,8 %
Mohatta & Heckel	30,8 %
Όλοι οι παραγωγοί/εξαγωγείς:	30,8 %
— ΜΕΞΙΚΟ:	
Aceros Camesa SA de CV	56,1 %
Όλοι οι παραγωγοί/εξαγωγείς:	56,1 %
— ΠΟΛΩΝΙΑ:	
Drumet SA	27,9 %
Slaskie Zaklady Lin i Drutu «Linodrut» Spółka Akcyjna	
Fabryka Lin i Drutów «Linodrut» Zabrze	
Spółka z ograniczona odpowiedzialnoscia	
Fabryka Lin i Drutów «Falind» Spółka z ograniczona odpowiedzialnoscia	
Górnoslaska Fabryka Lin i Drutu «Linodrut» Bytom Spółka z ograniczona odpowiedzialnoscia	
Dolnoslaska Fabryka Lin i Drutu «Linodrut Linmet» Spółka z ograniczona odpowiedzialnoscia	48,3 %
Όλοι οι παραγωγοί/εξαγωγείς:	48,3 %
— ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ:	
Haggie	38,6 %
Όλοι οι παραγωγοί/εξαγωγείς:	38,6 %
— ΟΥΚΡΑΝΙΑ:	
Όλοι οι παραγωγοί/εξαγωγείς:	51,8 %

(87) Οι ατομικοί συντελεστές δασμού που προσδιορίζονται στον παρόντα κανονισμό, καθορίστηκαν με βάση τις διαπιστώσεις της παρούσας έρευνας αντιντάμπινγκ. Επομένως, αντανακλούν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά την έρευνα. Αυτοί οι συντελεστές των δασμών εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων, καταγωγής των εν λόγω χωρών, τα οποία παράγονται από τις συγκεκριμένες νομικές οντότητες που αναφέρονται. Τα προϊόντα που παράγονται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία, η οποία δεν αναφέρεται ειδικά στο λειτουργικό μέρος του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των συνδεδεμένων οντοτήτων, δεν μπορούν να επωφεληθούν από αυτούς τους συντελεστές και υπόκεινται στον εναπομείναντα δασμό.

(88) Όλες οι αιτήσεις όσον αφορά την εφαρμογή αυτών των ατομικών συντελεστών δασμού (για παράδειγμα μετά τη μεταβολή της ονομασίας της οντότητας), θα πρέπει να απευθύνονται στην Επιτροπή πάραυτα με όλες τις σχετικές πληροφορίες, ειδικότερα όλες τις τροποποιήσεις των δραστηριοτήτων της εταιρείας που συνδέονται με την παραγωγή, τις εγχώριες και τις εξαγωγικές πωλήσεις σχετικά με αυτήν την αλλαγή ονομασίας.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Θ. ΕΙΣΠΡΑΞΗ ΤΩΝ ΠΡΟΣΩΡΙΝΩΝ ΔΑΣΜΩΝ

(89) Λόγω του μεγέθους των περιθωρίων του ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν για τους παραγωγούς-εξαγωγείς και λόγω της σοβαρότητας της ζημίας που έχει προκληθεί στην κοινωτική βιομηχανία, θεωρείται αναγκαίο να εισπραχθούν οριστικά τα ποσά που έχουν κατατεθεί ως εγγύηση μέσω των προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ βάσει του προσωρινού κανονισμού με τους συντελεστές του δασμού που επιβάλλεται οριστικά, εκτός και αν οι συντελεστές του προσωρινού δασμού είναι χαμηλότεροι, οπότε και θα πρέπει να ισχύσουν οι τελευταίοι συντελεστές,

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές καλωδίων από χάλυβα που υπάγονται προς το παρόν στους κωδικούς ΣΟ ex 7312 10 82, (κωδικός Taric 7312 10 82*10), ex 7312 10 84 (κωδικός Taric 7312 10 84*10), ex 7312 10 86 (κωδικός Taric 7312 10 86*10), ex 7312 10 88 (κωδικός Taric 7312 10 88*10) και ex 7312 10 99 (κωδικός Taric 7312 10 99*10 και καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Ουγγαρίας, Ινδίας, Μεξικού, Πολωνίας, Νότιας Αφρικής, Ουκρανίας.

2. Οι συντελεστές του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ, που εφαρμόζονται στην καθαρή τιμή cif, ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή του δασμού, για τα προϊόντα που κατασκευάζονται από τις εταιρείες που απαριθμούνται κατωτέρω, είναι οι ακόλουθοι:

Χώρα	Εταιρεία	Συντελεστής δασμού (%)	Πρόσθετος κωδικός Taric
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Όλες τις εταιρείες	60,4	—
Ουγγαρία	Όλες οι εταιρείες	28,1	8900
Ινδία	Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd Shakespeare Sarani Calcutta-700 071 India	23,8	8613
	Όλες οι άλλες εταιρείες	30,8	8900
Μεξικό	Όλες οι εταιρείες	56,1	8900
Πολωνία	Drumet S.A. 87-880 Wloclawek, ul. Polna 26/74 Polska	27,9	8614
	Όλες οι άλλες εταιρείες	48,3	8900
Νότια Αφρική	Όλες οι εταιρείες	38,6	8900
Ουκρανία	Όλες οι εταιρείες	51,8	8900

3. Εκτός και αν ορίζεται άλλως, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

1. Παρά το άρθρο 1, ο οριστικός δασμός δεν εφαρμόζεται στις εισαγωγές του προϊόντος που περιγράφεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, και που παράγεται και εξάγεται απευθείας και τιμολογείται σε εταιρεία εισαγωγής στην Κοινότητα, από τις εταιρείες που απαριθμούνται στην παράγραφο 3, για τις οποίες η Επιτροπή αποδέχτηκε αναλήψεις υποχρεώσεων ως προς τις τιμές, σύμφωνα με την απόφαση 1999/572/ΕΚ της 13ης Αυγούστου 1999, για την αποδοχή αναλήψεων υποχρεώσεων που προτάθηκαν στο πλαίσιο της διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές συρματόσχοινων και καλωδίων από χάλυβα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Ουγγαρίας, Ινδίας, Δημοκρατίας της Κορέας, Μεξικού, Πολωνίας, Νότιας Αφρικής και Ουκρανίας⁽¹⁾

(1) Βλέπε σελίδα της 63 παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

2. Όταν υποβάλλεται αίτηση για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία δυνάμει αναλήψεως υποχρεώσεων, η απαλλαγή από τον δασμό εξαρτάται από την προσκόμιση στις τελωνειακές υπηρεσίες των κρατών μελών έγκυρου τιμολογίου αναλήψεως υποχρεώσεων, υπό μορφή που καθορίζεται στο παράρτημα του προσωρινού κανονισμού και που εκδίδεται από μία από τις εταιρείες που απαριθμούνται στην παράγραφο 3. Στην περίπτωση της ουκρανικής εταιρείας, το τιμολόγιο αναλήψεως υποχρεώσεων, πρέπει να συνοδεύεται από έγκυρη άδεια εξαγωγής, υπό την μορφή που καθορίζεται στο παράρτημα.

3. Οι εισαγωγές που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο των αναλήψεων υποχρεώσεων που προτάθηκαν και έγιναν αποδεκτές, δηλώνονται βάσει των ακόλουθων συμπληρωματικών κωδικών Taric

Χώρα	Εταιρεία	Συμπληρωματικός κωδικός Taric
Ουγγαρία	Drótáru és Drótkötél Ipari és Kereskedelmi Rt. Besenyői utca 18,3527 Miskolc, Ungheria	8616
Πολωνία	Drunet SA 87-880 Wloclawek, ul. Polna 26/74, Polska	8617
	Slaskie Zaklady Lin i Drutu Linodrut Spólka Akeyjna Fabryka Lin i Drutów Linodrut Zabrze Spólka z organiczona odpowiedzialnoscia PL-41-800 Zabre, Sobieskiego Street No 1 Fabryka Lin i Drutów Falind Spólka z organiczona odpowiedzialnoscia PL-41-201 Sosnowies, Niwecka Street 1 Gónnoslaska Fabryka Lin i Drutu Linodrut Bytom Spólka organiczona odpowiedzialnoscia, 41-906 Bytom, Ks. Jerzago Popieluszki Street 1 Dolnoslaska fabryka Lin i Drutu Linodrut Linmet Spólka z organiczona odpowiedzialnoscia, 58-309 Walbrzych, Sluga Street 2	8619
	Aceros Camesa SA de CV Margarita Maza de Juárez No. 154 Col. Nueva Ind. Vallejo México D.F. C.P. 07700 México	A022
	Haggie Lower Germiston Road Jupiter PO Box 40072 Cleveland South Africa	A023
Ινδία	Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd. Shakespear Sarni, Calcutta, 700071 India	A024
Ουκρανία	Joint Stock Company, Silur, 343700 Khartsyzsk, Donetsk Region, Ukraine	A025

Άρθρο 3

Όσον αφορά τις εισαγωγές του προϊόντος που περιγράφεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Ουγγαρίας, Ινδίας, Μεξικού, Πολωνίας, Νότιας Αφρικής και Ουκρανίας, τα ποσά που έχουν κατατεθεί ως εγγύηση μέσω του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ που έχει επιβληθεί από τον προσωρινό κανονισμό, εισπράττονται με το συντελεστή του δασμού που έχει επιβληθεί οριστικά. Τα ποσά που έχουν κατατεθεί επιπλέον του συντελεστή των οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ, ελευθερώνονται.

Άρθρο 4

Η διαδικασία όσον αφορά τις εισαγωγές του προϊόντος που περιγράφεται στο άρθρο I παράγραφος 1, καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας, περατώνεται.

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Αυγούστου 1999.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

T. HALONEN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΗΛΩΝΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΑΔΕΙΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ, ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 2 ΠΑΡΑ-
ΓΡΑΦΟΣ 2**

1. Ο κωδικός αριθμός αναφοράς του προϊόντος (όπως καθιερώθηκε στην πρόταση ανάληψης υποχρέωσης από τον κατά περίπτωση παραγωγό-εξαγωγέα), συμπεριλαμβάνοντας τον τύπο, αριθμό κλώνων, αριθμό συρμάτων ανά κλώνο και τον κωδικό ΣΟ.
 2. Η ακριβής περιγραφή των εμπορευμάτων, περιλαμβανομένων:
 - του «κωδικού παραγωγής της εταιρείας» (ΚΠΕ),
 - του κωδικού ΣΟ,
 - του επιπρόσθετου κωδικού Taric υπό τον οποίο τα περιγραφόμενα στο τιμολόγιο προϊόντα μπορούν να εκκαθαρισθούν τελωνειακά στα κοινοτικά σύνορα,
 - της ποσότητας (να αναφέρεται σε κιλά),
 - της ελάχιστης εφαρμοστέας τιμής.
 3. Ο αριθμός του τιμολογίου.
 4. Ο αριθμός της άδειας εξαγωγής και η ημερομηνία έκδοσής της.
 5. Το όνομα του εισαγωγέα προς τον οποίο εκδίδεται το τιμολόγιο απ' ευθείας από την εταιρεία.
-